

భగవద్గీత యదాతథము

సప్తమాధ్యాయము  
భగవద్విజ్ఞానము

7.1

శ్రీభగవానువాచ

మయ్యాసక్తమనాః పార్థ యోగం యుంజన్మదాశ్రయః ।  
అసంశయం సమగ్రం మాం యథా జ్ఞాస్యసి తచ్ఛ్రుణు ॥

అనువాదము

శ్రీకృష్ణభగవానుడు పలికెను : ఓ పార్థా! మనస్సును నా యందే సంలగ్నము చేసి  
నా సంపూర్ణభావనలో యోగమభ్యసించుట ద్వారా నీవు నిస్సందేహముగా  
నన్నెట్లు సమగ్రముగా నెరుగగలవో ఇప్పుడు వినుము.

7.2

జ్ఞానం తే హం సవిజ్ఞానమిదం వక్ష్యామ్యశేషతః ।  
యజ్ఞో జ్ఞాత్వా నేహ భూయో న్యజ్ఞో జ్ఞాతవ్యమవశిష్యతే ॥

అనువాదము

నీకిప్పుడు నేను ఈ భౌతిక, ఆధ్యాత్మిక శక్తులతో గూడిన సంపూర్ణ జ్ఞాన విజ్ఞానములను సంపూర్ణముగా విశదీకరించెదను. దీనిని తెలిసికొనిన పిమ్మట నీవు తెలిసికొన వలసిన దేదియును మిగిలి యుండదు.

7.3

మనుష్యాణాం సహస్రేషు కశ్చిద్యతతి సిద్ధయే ।  
యతతామపి సిద్ధానాం కశ్చిన్నాం వేత్తి తత్త్వతః ॥

అనువాదము

వేలాది మనుష్యులలో ఎవరో ఒక్కరు మాత్రమే సంపూర్ణ సిద్ధిని సాధించుటకు  
యత్నించును. ఆ విధముగా యత్నించి సిద్ధి పొందిన వారిలో కూడ ఎవరో ఒక్కడు  
మాత్రమే నన్ను యథార్థముగా తెలుసుకొనగలుగుచున్నాడు.

7.4

భూమిరాపో నలో వాయుః ఖం మనో బుద్ధిరేవ చ ।  
ఆహాజ్కార ఇతీయం మే భిన్నా ప్రకృతిరష్టధా ॥

### అనువాదము

భూమి, జలము, అగ్ని, వాయువు, ఆకాశము, మనస్సు, బుద్ధి, మరియు  
అహంకారము అను ఈ ఎనిమిది అంశముల సముదాయము నా భిన్న ప్రకృతి  
యనబడును.

7.5

అపరేయమితస్త్వన్యాం ప్రకృతిం విద్ధి మే పరామ్ ।  
జీవభూతాం మహాబాహూ యయేదం ధార్యతే జగత్ ॥

### అనువాదము

ఓ మహాబాహుడవైన అర్జునా! వాటికి అన్యముగా న్యూనమైన భౌతిక ప్రకృతి వనరులను ఉపయోగించుకొను జీవులను కూడియున్న నా ఉన్నతమైన శక్తి వేరోక్కటి కలదు.

7.6

ఎతోద్యోనీని భూతాని సర్వాణీత్యుపధారయ ।  
అహం కృతస్మిన్య జగతః ప్రభవః ప్రలయస్తథా ॥

### అనువాదము

సృజింపబడిన సర్వజీవులకు ఈ రెండు ప్రకృతులే కారణములై యున్నవి. ఈ జగత్తు నందలి భౌతికమును, ఆధ్యాత్మికమును అగు సర్వమునకు మూలమును మరియు ప్రళయమును నేనే యని నిశ్చయముగా నెరుగుము.

7.7

మత్తః పరతరం నాన్యత్ కించిదస్తి ధనంజయ ।  
మయి సర్వమిదం ప్రోతం సూత్రే మణిగణా ఇవ ॥

### అనువాదము

ఓ ధనంజయా! నాకంటెను శ్రేష్ఠమైన సత్యమింకొకటి లేదు. దారము నందు ముత్యములు కూర్చబడినట్లు సమస్తము నా పైననే ఆధారపడియున్నది.



7.8

రసో/హమప్సు కౌన్తేయ ప్రభాస్మి శశిసూర్యయోః ।  
ప్రణవః సర్వవేదేషు శబ్దః ఖే పౌరుషం నృషు ॥

అనువాదము

కౌన్తేయ! నీటి యందు రుచిని, సూర్యచంద్రుల యందు కాంతిని, వేద మంత్రము లందు ఓంకారమును, ఆకాశము నందు శబ్దమును, నరుని యందు సామర్థ్యమును నేనే అయియున్నాను.

7.9

పుణ్యో గర్వః పృథివ్యాం చ తేజశ్చాస్మి విభావసౌ ।  
జీవనం సర్వభూతేషు తపశ్చాస్మి తపస్విషు ॥

### అనువాదము

నేను భూమి యొక్క ఆద్యమైన సుగంధమును, అగ్నియందు ఉష్ణమును, జీవుల  
యందలి ప్రాణమును, తపస్సుల యందు తపస్సును అయియున్నాను.

7.10

బీజం మాం సర్వభూతానాం విద్ధి పార్థ సనాతనమ్ ।  
బుద్ధిర్బుద్ధిమతామస్మి తేజస్తేజస్వినామహమ్ ॥

అనువాదము

ఓ పృథ్వాకుమారా! నేనే సర్వప్రాణులకు సనాతన బీజముననియు, బుద్ధిమంతుల  
యందలి బుద్ధిననియు, శక్తిమంతుల యందలి శక్తిననియు తెలిసికొనుము.

7.11

బలం బలవతాం చాహం కామరాగవివర్జితమ్ ।  
ధర్మావిరుద్ధో భూతేషు కామో స్మి భరతర్షభ ॥

అనువాదము

ఓ భరతవంశ శ్రేష్ఠుడా! బలవంతులలోని కామరాగరహితమైన బలమును మరియు  
ధర్మసిద్ధాంతములకు విరుద్ధము కానటువంటి కామ సంభోగమును నేనే  
అయియున్నాను.

7.12

యే చైవ సాత్వికా భావా రాజసాస్తామసాశ్చ యే ।  
మత్త ఏవేతి తాన్విధి న త్వహం తేషు తే మయి ॥

### అనువాదము

సత్త్వగుణముతో కూడినట్టిగాని, రజోగుణముతో కూడినట్టిగాని లేదా తమోగుణముతో కూడినట్టిగాని భావము లన్నియును నాశక్తి నుండే ఉద్భవించినవని నీవెరుగుము. ఒకవిధముగా నేనే సర్వమునైనను స్వతంత్రుడను. ప్రకృతి త్రిగుణములు నా యందున్నను నేను వాటికి లోబడియుండును.

7.13

త్రిభిర్గుణమయైర్భావైరేభిః సర్వమిదం జగత్ ।  
మోహితం నాభిజానాతి మామేభ్యః పరమవ్యయమ్ ॥

### అనువాదము

సమస్త విశ్వము సత్త్వరజస్తమస్సులను త్రిగుణములచే మోహింప జేయబడినదై  
ఈ గుణములకు అతీతుడను మరియు అవ్యయుడను అగు నన్ను  
ఎరుగజాలకున్నది.

7.14

దైవీ హ్యేషా గుణమయీ మమ మాయా దురత్యయా ।  
మామేవ యే ప్రపద్యంతే మాయామేతాం తరంతే ॥

### అనువాదము

భౌతిక ప్రకృతికి సంబంధించిన త్రిగుణములతో కూడిన నా ఈ దైవీమాయ నిశ్చయముగా దాటశక్యము కానిది. కాని నన్ను శరణు పొందిన వారు దీనిని సులభముగా దాటగలుగుదురు.

7.15

న మాం దుష్కృతిన్ మూఢాః ప్రపద్యంతే నరాధమాః ।  
మాయయాపహృతాజ్ఞానా ఆసురం భావమాశ్రితాః ॥

### అనువాదము

దుష్టులైన మూఢులు, నరాధములు, మాయచే హరింపబడిన జ్ఞానము గలవారును, దానవ ప్రవృత్తియైన నాస్తిక స్వభావమును కలిగి యుండువారును నన్ను శరణు పొందజాలరు.



7.16

చతుర్విధా భజన్తే మాం జనాః సుకృతిన్/ర్ఘ్నం ।  
ఆర్తో జిజ్ఞాసురర్థార్థీ జ్ఞానీ చ భరతర్షభ ॥

### అనువాదము

ఓ భరతవంశ శ్రేష్ఠుడా! ఆర్తుడు, అర్థార్థి, జిజ్ఞాసువు, పరతత్త్వజ్ఞానము  
నన్వేషించువాడు అనెడి నాలుగు రకముల పుణ్యాత్ములు నాకు భక్తియుక్త సేవ  
చేయనారంభింతురు.

7.17

తేషాం జ్ఞానీ నిత్యయుక్త ఏకభక్తిర్విశిష్యతే ।  
ప్రియో హి జ్ఞానినో త్యర్థమహం స చ మమ ప్రియః ॥

అనువాదము

వీరిలో పరిపూర్ణజ్ఞానము కలిగి సదా శుద్ధభక్తియుక్త సేవ యందు నెలకొని  
యుండెడివాడు అత్యంత ఉత్తముడు. ఏలయన నేనతనికి మిక్కిలి ప్రియుడను;  
అతడును నాకు మిక్కిలి ప్రియుడు.

7.18

ఉదారా: సర్వ ఏవైతే జ్ఞానీ త్వాత్కైవ మే మతమ్ ।  
ఆస్థిత: స హి యుక్తాత్మా మామేవానుత్తమాం గతిమ్ ॥

### అనువాదము

ఈ భక్తులందరును నిస్సంశయముగా ఉదాత్తులే యైనను వీరిలో నా జ్ఞానము నందు స్థితుడైన వానిని నన్నుగానే నేను భావింతును. నా దివ్యమైన సేవ యందు నియుక్తుడైనందున అతడు అత్యుత్తమము మరియు పరమగమ్యమైన నన్ను తప్పక పొందగలడు.

7.19

బహూనాం జన్మనామన్తే జ్ఞానవాన్మాం ప్రపద్యతే ।  
వాసుదేవః సర్వమితి స మహత్మా సుదుర్లభః ॥

### అనువాదము

జ్ఞానవంతుడైనవాడు పెక్కుజన్మనమరణముల పిదప నన్నే సర్వ కారణములకు కారణునిగను మరియు సమస్తముగను తెలిసికొని నన్ను శరణుజొచ్చును. అట్టి మహాత్ముడు మిక్కిలి అరుదు.

7.20

కామైస్టైస్టైర్లతజ్ఞానాః ప్రపద్యంతే/న్యదేవతాః ।  
తం తం నియమమాస్థాయ ప్రకృత్యా నియతాః స్వయా ॥

### అనువాదము

భౌతిక వాంఛలచే జ్ఞానము అపహరింపబడినవారు ఇతర దేవతలకు శరణు  
జొచ్చి తమ స్వభావ గుణముల ననుసరించి ఆయా ప్రత్యేక పూజా విధానముల  
ననుసరింతురు.

7.21

యో యో యాం యాం తనుం భక్తః శ్రద్ధయార్చితుమిచ్ఛతి ।  
తస్య తస్యాచలాం శ్రద్ధాం తామేవ విదధామ్యహమ్ ॥

### అనువాదము

నేను అందరి హృదయములందు పరమాత్మ రూపమున నిలిచియుందును.  
ఎవరైనను ఒక దేవతను పూజింపగోరినంతనే నేను అతని శ్రద్ధను స్థిరము చేసి ఆ  
ప్రత్యేక దేవతకు అతడు భక్తుడగునట్లు చేయుదును.

7.22

స తయా శ్రద్ధయా యుక్తస్తస్యారాధనమీహతే ।  
లభతే చ తతః కామాన్మయైవ విహితాన్ హితాన్ ॥

### అనువాదము

అట్టి శ్రద్ధతో కూడినవాడై మానవుడు ఏదేని ఒక దేవతారాధనను చేపట్టి తద్వారా తన కోరికలను ఈడేర్చుకొనును. కాని వాస్తవమునకు ఆ వరములన్నియు నా చేతనే ఒసగబడుచున్నవి.

7.23

అన్తవత్తు ఫలం తేషాం తద్భవత్యల్పమేధసామ్ ।  
దేవాన్దేవయజో యాన్తి మద్భక్తా యాన్తి మామపి ॥

### అనువాదము

అల్పబుద్ధులు దేవతలను పూజింతురు. కాని వారొసగెడి ఫలములు అల్పములు మరియు తాత్కాలికములై యున్నవి. దేవతలను పూజించువారు దేవతా లోకములను చేరగా, నా భక్తులు మాత్రము అంత్యమున నా పరంధామమునే చేరుదురు.



7.24

అవ్యక్తం వ్యక్తిమాపన్నం మన్యన్తే మామబుద్ధయః ।  
పరం భావమజానంతో మమావ్యయమనుత్తమమ్ ॥

### అనువాదము

నన్ను సంపూర్ణముగా ఎరుగని మందబుద్ధులు దేవాదిదేవుడనైన నేను (శ్రీకృష్ణుడు) తొలుత నిరాకారుడనై యుండి ఇప్పుడు ఈ రూపమును దాల్చితిని భావింతురు. ఆజ్ఞానవశమున వారు నాశరహితమును మరియు అత్యుత్తమమును అగు నా దివ్యస్వభావమును ఎరుగలేరు.

7.25

నాహం ప్రకాశః సర్వస్య యోగమాయాయాసమావృతః ।  
మూఢో యం నాభిజానాతి లోకో మామజమవ్యయమ్ ॥

### అనువాదము

మూఢులకు మరియు మందబుద్ధులకు నేనెన్నడును వ్యక్తము కాను. వారికి నేను నా యోగమాయచే కప్పబడియుందును. అందుచే వారు నేను అజుడననియు, అవ్యయుడననియు ఎరుగరు.

7.26

వేదాహం సమతీతాని వర్తమానాని చార్జున ।  
భవిష్యాణి చ భూతాని మాం తు వేద న కశ్చన ॥

అనువాదము

ఓ అర్జునా! దేవాదిదేవుడనైన నేను గతములో జరిగిన సమస్తమును, ప్రస్తుతము జరుగుచున్న సర్వమును, భవిష్యత్తులో జరుగుచున్న సర్వమును ఎరుగుదును. అదేవిధముగ జీవులందరిని నేను ఎరుగుదును. కాని నన్నెవ్వరును ఎరుగరు.

7.27

ఇచ్ఛాద్వేషసముత్థేన ద్వన్ద్వమోహేన భారత ।  
సర్వభూతాని సమ్మోహం సర్గే యాన్తి పరంతప ॥

అనువాదము

ఓ భరతవంశీయుడా! ఓ శత్రుంజయా! కోరిక మరియు ద్వేషముల వలన జనించిన ద్వంద్వములచే మోహితులై జీవులందరును మోహము నందే జన్మించుచున్నారు.

7.28

యేషాం త్వంతగతం పాపం జనానాం పుణ్యకర్మణామ్ ।  
తే ద్వన్ద్వమోహనిర్ముక్తా భజన్తే మాం దృఢవ్రతాః ॥

### అనువాదము

పూర్వజన్మములందు, ప్రస్తుత జన్మమునందు పుణ్యకర్మల నొనరించుచు  
పాపములను పూర్తిగ నశింపజేసికొనిన మానవులు ద్వంద్వ మోహముల నుండి  
విడివడినవారై నా భక్తియుక్తసేవ యందు దృఢనిశ్చయముతో నెలకొనెదరు.

7.29

జరామరణమోక్షయ మామాశ్రిత్య యతన్తి యే ।  
తే బ్రహ్మ తద్విదుః కృతస్సమధ్యాత్మం కర్మ చాఖిలమ్ ॥

### అనువాదము

వృద్ధాప్యము మరియు మృత్యువుల నుండి ముక్తిని పొందుటకై యత్నించు  
బుద్ధిమంతులు భక్తియుక్త సేవతో నన్ను ఆశ్రయించు చున్నారు. ఆధ్యాత్మిక  
కర్మలను గూర్చి సమగ్రముగా నెరింగిన వారగుటచే యథార్థముగా వారు  
బ్రహ్మస్వరూపులై యున్నారు.

7.30

సాధిభూతాధిదైవం మాం సాధియజ్ఞం చ యే విదుః ।  
ప్రయాణ కాలే/పి చ మాం తే విదుర్యుక్తచేతసః ॥

### అనువాదము

నా యందు సంలగ్నమైన మనస్సు కలిగినవారు దేవాదిదేవుడనైన నన్నే భౌతిక జగత్తును, సర్వదేవతలను, సమస్త యజ్ఞములను నియమించువానిగా తెలిసికొని మరణసమయమందును నన్ను(దేవాదిదేవుడు) అవగాహనతో ఎరిగియుందురు.

హరే కృష్ణ హరే కృష్ణ, కృష్ణ కృష్ణ హరే హరే  
హరే రామ హరే రామ, రామ రామ హరే హరే